

RR



.. *room service*
"ROOM SERVICE"

PortoBay
LIBERDADE

PARA ENCOMENDAR PRIMA TECLA "ROOM SERVICE".
TAXA DE SERVIÇO : 3.50 € P/QUARTO (EXCEPTO PEDIDOS SUPERIORES A 25 €).
TODOS OS PREÇOS SÃO POR PESSOA E INCLUEM IVA À TAXA EM VIGOR.

//

TO ORDER PRESS "ROOM SERVICE" ON THE TELEPHONE.
COVER CHARGE : 3.50 € P/ROOM (EXCEPT ORDERS OVER 25 €).
ALL PRICES ARE PER PERSON . VAT INCLUDED.

//

POUR COMMANDER APPUYEZ SUR LA TOUCHE "ROOM SERVICE".
TAXE DE SERVICE : 3.50 € PAR CHAMBRE
(ABSENCE DE TAXE POUR LES DEMANDES SUPÉRIEURES À 25 €).
TOUS LES PRIX S'ENTENDENT PAR PERSONNE ET INCLUENT LA TVA.

//

PARA HACER SU PEDIDO PULSE LA TECLA "ROOM SERVICE"
TASA DE SERVICIO : 3.50 € P/HABITACIÓN (EXCEPTO PEDIDOS SUPERIORES A 25€)
LOS PRECIOS INDICADOS SON POR PERSONA E INCLUYEN IVA



.. *pequeno-almoço*
"PEQUENO-ALMOÇO . BREAKFAST . PETIT-DÉJEUNER . DESAYUNO"

🕒 06H00-11H00

CONTINENTAL 10.50 €

BB : INCLUÍDO . INCLUDED . INCLUS . INCLUIDO // 04H00-11H00

CESTO DE PÃO E VIENNOISERIES
MANTEIGA, COMPOTAS, MEL, QUEIJO E FIAMBRE
CAFÉ, CHÁ À SUA ESCOLHA, CHOCOLATE OU LEITE
SUMO DE LARANJA, TORANJA OU TOMATE
CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OU MUESLI

BAKER'S BASKET AND VIENNOISERIES
BUTTER, JAMS, HONEY, CHEESE AND HAM
COFFEE, TEA OF YOUR CHOICE, CHOCOLATE OR MILK
ORANGE JUICE, GRAPE FRUIT OR TOMATO
CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OR MUESLI

SÉLECTION DE PAINS ET DE VIENNOISERIES
BEURRE, CONFITURES, MIEL, FROMAGE ET JAMBON
CAFÉ, THÉ AU CHOIX, CHOCOLAT OU LAIT
JUS D'ORANGE, PAMPLEMOUSSE OU TOMATE
CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OU MUESLI

CESTA DE PANES Y BOLLERÍA
MANTEQUILLA, MERMELADAS, MIEL, JAMÓN Y QUESO
CAFÉ, TÉ A SU ELECCIÓN, CHOCOLATE O LECHE,
ZUMO DE NARANJA, POMELO O TOMATE
CERELALES CORN FLAKES, ALL BRAN O MUESLI

15% PRESTIGE GOLD . 10% PRESTIGE BLUE

HEALTHY MORNING 7.50 €

TORRADA DE PÃO BRANCO OU INTEGRAL
COMPOTAS, MEL E MARGARINA SEM SAL
QUEIJO FRESCO SEM SAL E PEITO DE PERU FUMADO
SUMO DE LARANJA NATURAL, TORANJA OU TOMATE
IYURTE NATURAL
CORN FLAKES, ALL BRAN OU MUESLI
OMELETE DE CLARAS COM ERVAS AROMÁTICAS
PRATO DE FRUTAS LAMINADAS

WHITE OR BROWN BREAD TOAST
JAMS, HONEY AND UNSALTED MARGARINE
FRESH UNSALTED CHEESE, SMOKED TURKEY BREAST
FRESHLY SQUEEZED ORANGE JUICE, GRAPEFRUIT OR TOMATO JUICE
PLAIN YOGHURT
CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OR MUESLI
EGG-WHITE OMELETTE WITH FRESH HERBS
PLATE OF SLICED FRUITS

PAIN BLANC OU COMPLET GRILLÉ
CONFITURES, MIEL ET MARGARINE SANS SEL
FROMAGE FRAIS SANS SEL ET POITRINE DE DINDE FUMÉE
JUS D'ORANGE FRAIS, PAMPLEMOUSSE OU TOMATE
YAOURT NATURE
CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OU MUESLI
OMELETTE DE BLANCS D'OEUF AUX FINES HERBES
ASSIETTE DE FRUITS EN LAMELLES

TOSTADA DE PAN BLANCO O INTEGRAL
MERMELADAS, MIEL Y MARGARINA SIN SAL
QUESO FRESCO SIN SAL Y PAVO AHUMADO
ZUMO DE NARANJA NATURAL, POMELO O TOMATE
YOGURT NATURAL
CEREALES CORN FLAKES, ALL BRAN O MUESLI
TORTILLA DE CLARAS CON HIERBAS AROMÁTICAS
PLATO DE FRUTAS LAMINADAS

CESTO DE PÃO E VIENNOISERIES
 MANTEIGA, COMPOTAS, MEL, QUEIJO E FIAMBRE
 CAFÉ, CHÁ À SUA ESCOLHA, CHOCOLATE OU LEITE
 SUMO DE LARANJA NATURAL, TORANJA OU TOMATE
 DOIS OVOS ESTRELADOS, BACON, SALSICHAS E FEIJÃO,
 TOMATE GRElhADO, BATATA RÖSTI E COGUMELOS SALTEADOS

BAKER'S BASKET AND VIENNOISERIES
 BUTTER, JAMS, HONEY, CHEESE AND HAM
 COFFEE, TEA OF YOUR CHOICE, CHOCOLATE OR MILK
 FRESHLY SQUEEZED ORANGE, GRAPEFRUIT OR TOMATO JUICE
 TWO FRIED EGGS, BACON, SAUSAGES, BAKED BEANS,
 GRILLED TOMATO, RÖSTI POTATOES AND SAUTÉED MUSHROOMS

SÉLECTION DE PAINS ET DE VIENNOISERIES
 BEURRE, CONFITURES ET MIEL, FROMAGE ET JAMBON
 CAFÉ, THÉ AU CHOIX, CHOCOLAT OU LAIT
 JUS D'ORANGE FRAIS, PAMPLEMOUSSE OU TOMATE
 DEUX OEUFs SUR LE PLAT, BACON, SAUCISSES, HARICOTS,
 TOMATES GRILLÉES, POMMES DE TERRE RÖSTI ET CHAMPIGNONS SAUTÉS

CESTA DE PANES Y BOLLERÍA
 MANTEQUILLA, MERMELADAS, MIEL, JAMÓN Y QUESO
 CAFÉ, TÉ A SU ELECCIÓN, CHOCOLATE O LECHE,
 ZUMO DE NARANJA NATURAL, POMELO O TOMATE
 DOS HUEVOS ESTREllADOS, BACON, SALCHICHAS, ALUBIAS
 TOMATE A LA PLANCHA, PATATA RÖSTI Y CHAMPIÑONES SALTEADOS



ROOM SERVICE



06H00-11H00

2 PAX . 90.00 €
 1 PAX . 45.00 €

PREMIUM MORNING

CESTO DE PÃO E VIENNOISERIES
 MANTEIGA, COMPOTAS, MEL, QUEIJO E FIAMBRE
 CAFÉ, CHÁ À SUA ESCOLHA, CHOCOLATE OU LEITE
 SUMO DE LARANJA NATURAL, TORANJA OU TOMATE
 CORN FLAKES, ALL BRAN OU MUESLI
 BLINIS COM CAVIAR
 PRESUNTO PATA NEGRA E SALMÃO FUMADO
 PRATO DE FRUTAS LAMINADAS
 CHAMPAGNE PORTOBAY LIBERDADE SELECTION

BAKER'S BASKET AND VIENNOISERIES
 BUTTER, JAMS, HONEY, CHEESE AND HAM
 COFFEE, TEA OF YOUR CHOICE, CHOCOLATE OR MILK
 FRESHLY SQUEEZED ORANGE, GRAPEFRUIT OR TOMATO JUICE
 CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OR MUESLI
 BLINIS AND CAVIAR
 CURED HAM "PATA NEGRA" AND SMOKED SALMON
 PLATE OF SLICED FRUITS
 CHAMPAGNE PORTOBAY LIBERDADE SELECTION

SÉLECTION DE PAINS ET VIENNOISERIES
 BEURRE, CONFITURES, MIEL, FROMAGE ET JAMBON
 CAFÉ, THÉ AU CHOIX, CHOCOLAT OU LAIT
 JUS D'ORANGE FRAIS, PAMPLEMOUSSE OU TOMATE
 CORN FLAKES, ALL BRAN FLAKES OU MUESLI
 BLINIS ET CAVIAR
 JAMBON PATA NEGRA ET SAUMON FUMÉ
 ASSIETTE DE FRUITS EN LAMELLES
 CHAMPAGNE PORTOBAY LIBERDADE SELECTION

CESTA DE PANES Y BOLLERÍA
 MANTEQUILLA, MERMELADAS, MIEL, JAMÓN Y QUESO
 CAFÉ, TÉ A SU ELECCIÓN, CHOCOLATE O LECHE,
 ZUMO DE NARANJA NATURAL, POMELO O TOMATE
 CEREALs CORN FLAKES, ALL BRAN O MUESLI
 BLINIS CON CAVIAR
 JÁMON IBÉRICO PATA NEGRA Y SALMÓN AHUMADO
 PLATO DE FRUTAS LAMINADAS
 CHAMPAGNE PORTOBAY LIBERDADE SELECTION

PARA ENCOMENDAR PRIMA TECLA "ROOM SERVICE".
TAXA DE SERVIÇO : 3.50 € P/QUARTO (EXCEPTO PEDIDOS SUPERIORES A 25 €).
TODOS OS PREÇOS SÃO POR PESSOA E INCLUEM IVA À TAXA EM VIGOR.
//

TO ORDER PRESS "ROOM SERVICE" ON THE TELEPHONE.
COVER CHARGE : 3.50 € P/ROOM (EXCEPT ORDERS OVER 25 €).
ALL PRICES ARE PER PERSON . VAT INCLUDED.
//

POUR COMMANDER APPUYEZ SUR LA TOUCHE "ROOM SERVICE".
TAXE DE SERVICE : 3.50 € PAR CHAMBRE
(ABSENCE DE TAXE POUR LES DEMANDES SUPÉRIEURES À 25 €).
TOUS LES PRIX S'ENTENDENT PAR PERSONNE ET INCLUENT LA TVA.
//

PARA HACER SU PEDIDO PULSE LA TECLA "ROOM SERVICE"
TASA DE SERVICIO : 3.50 € P/HABITACIÓN (EXCEPTO PEDIDOS SUPERIORES A 25€)
LOS PRECIOS INDICADOS SON POR PERSONA E INCLUYEN IVA

D

. .. *durante o día*

“DURANTE O DIA . DURING THE DAY . AU LONG DE LA JOURNÉE . DURANTE EL DÍA”

🕒 11H00-22H00 (*24H/24H)

SANDWICHES & SNACKS

- * TOSTA DE QUEIJO CHEDDAR E FIAMBRE 10.50 €
CHEDDAR CHEESE & HAM TOAST (24H)
CROQUE-MONSIEUR AU FROMAGE CHEDDAR ET JAMBON
SANDWICH DE JAMÓN Y QUESO CHEDDAR
- CLUB SANDUÍCHE TRADICIONAL 12.50 €
TRADITIONAL CLUB SANDWICH
CLUB SANDWICH TRADITIONNEL
SANDWICH CLUB TRADICIONAL
- SANDES COM FRANGO E CARIL 12.50 €
CHICKEN AND CURRY SANDWICH
SANDWICH AU POULET ET AU CURRY
BOCADILLO DE POLLO COM CURRY
- * SANDES DE LEGUMES GRELHADOS 11.50 €
GRILLED VEGETABLE SANDWICH (24H)
SANDWICH AUX LÉGUMES GRILLÉS
BOCADILLO DE VERDURAS A LA PLANCHA
- PORTOBAY LIBERDADE BURGUER : 12.50 €
ALFACE, COMPOTA DE CEBOLA E BACON, TOMATE,
QUEIJO CHEDDAR E PICKLES DE LEGUMES
LETTUCE, ONION & BACON COMPOTE, TOMATO,
CHEDDAR CHEESE AND PICKLED VEGETABLES
LAITUE, COMPOTE D'OIGNONS ET BACON, TOMATE,
FROMAGE CHEDDAR ET DE LÉGUMES MARINÉS
LECHUGA, COMPOTA DE CEBOLLA Y BACON, TOMATE,
QUESO CHEDDAR Y ENCURTIDOS
- PREGO EM BOLO DO CACO, QUEIJO, FIAMBRE, ALFACE, TOMATE 15.50 €
STEAK SANDWICH IN "BOLO DO CACO" (TRADITIONAL BREAD FROM
MADEIRA) WITH CHEESE, HAM, LETTUCE, TOMATO
STEAK-SANDWICH, TOMATES, JAMBON, FROMAGE ET LAITUE DANS LE
"BOLO DO CACO" (PAIN TYPIQUE DE L'ÎLE DE MADÈRE
SANDWICH DE CARNE EN "BOLO DO CACO" (PAN TRADICIONAL DE
MADEIRA) CON QUESO, JAMÓN, LECHUGA, TOMATE
- AS SANDES ACOMPANHAM COM BATATA FRITA OU CHIPS
SANDWICHES ARE SERVED WITH FRIES OR CRISPS
LES SANDWICHS SONT SERVIS AVEC DES FRITES OU DES CHIPS
TODOS LOS SANDWICHES SON ACOMPAÑADOS CON PATATAS FRITAS O CHIPS

15% PRESTIGE GOLD . 10% PRESTIGE BLUE

OVOS

EGGS . OEUFS . HUEVOS

- FRITATTA À SUA ESCOLHA COM BATATA FRITA : 11.50 €
ERVAS FRESCAS, CEBOLA, COGUMELOS, CAMARÃO (+2 €) OU
MISTA (QUEJO, COGUMELOS E FIAMBRE)
FRITATTA OF YOUR CHOICE WITH CHIPS : FRESH HERBS, ONION,
MUSHROOMS, SHRIMP (+2 €), OR MIXED (CHEESE, HAM AND MUSHROOMS)
FRITATTA DE VOTRE CHOIX AVEC FRITES :
AUX FINES HERBES, OIGNON, CHAMPIGNONS, CREVETTES (+2 €) OU
COMPOSÉE (FROMAGE, JAMBON, ET CHAMPIGNONS)
FRITATTA A SU ELECCIÓN CON PATATAS FRITAS :
FINAS HIERBAS, CEBOLLA, CHAMPIÑONES, GAMBAS (+2 €) O
MIXTA (QUESO, JAMÓN Y CHAMPIÑONES)

SOUPS

SOPAS . SUPPEN . SOUPES

- * SOPA DE LEGUMES DO DIA 4.50 €
VEGETABLE SOUP OF THE DAY (24H)
SOUPE DE LÉGUMES DU JOUR
CREMA DE VERDURAS DEL DÍA
- * SOPA DE TOMATE ASSADO E TOSTA COM TAPENADE 5.50 €
ROAST TOMATO SOUP AND TOAST WITH TAPENADE (24H)
SOUPE AUX TOMATES GRILLÉES ET TOAST À LA TAPENADE
SOPA DE TOMATE ASADO CON TOSTA DE TAPENADE

ENTRADAS E SALADAS

SALADS & STARTERS . ENTRÉES ET SALADES . ENTRADAS Y ENSALADAS

- 11.50 € SALADA VERDE COM QUEIJO PARMESÃO,
CROUTONS E VINAGRE BALSÂMICO
GREEN SALAD WITH PARMESAN CHEESE, CROUTONS
AND BALSAMIC VINAIGRETTE
SALADE VERTE, FROMAGE PARMESAN, CROUTONS
ET VINAIGRE BALSAMIQUE
ENSALADA VERDE CON QUESO PARMESANO, CROUTONS
Y VINAGRE BALSÂMICO
- 13.50 € SALADA CAESAR COM DE FRANGO GRELHADO OU CAMARÃO
CAESAR SALAD WITH GRILLED CHICKEN OR PRAWNS
SALADE CAESAR AVEC POULET GRILLÉ OU AUX CREVETTES
ENSALADA CAESAR CON POLLO A LA PLANCHA O GAMBAS
- 12.50 € SALADA MED : TOMATE, QUEIJO SÃO JORGE, AMENDOAS,
AZEITONAS, ALFACE, AZEITE, MEL E LIMA
MED SALAD : TOMATO, SÃO JORGE CHEESE, ALMONDS,
OLIVES, LETTUCE, OLIVE OIL, HONEY AND LIME
SALADE MED : TOMATES, FROMAGE SÃO JORGE, AMANDES,
OLIVES, LAITUE, HUILE D'OLIVE, MIEL ET CITRON VERT
ENSALADA MED : TOMATE, QUESO SÃO JORGE, ALMENDRAS,
ACEITUNAS, LECHUGA, ACEITE, MIEL Y LIMA
- 11.50 € PRATO CHARCUTARIA : 4 VARIEDADES E CESTO DE PÃO *
(24H) SELECTION OF COLD MEATS : 4 VARIETIES AND BREAD BASKET
PLAT DE CHARCUTERIE : 4 VARIÉTÉS ET CORBEILLE DE PAINS
PLATO DE EMBUTIDOS : 4 VARIEDADES Y CESTA DE PAN
- 11.50 € PETISCOS DO DIA : 4 VARIEDADES E CESTO DE PÃO *
(24H) SNACKS OF THE DAY : 4 VARIETIES AND BREAD BASKET
SNACKS DU JOUR : 4 VARIÉTÉS ET CORBEILLE DE PAINS
TAPAS DEL DÍA : 4 VARIADADES Y CESTA DE PAN



ROOM SERVICE



11H00-22H00 (* 24H/24H)

PASTA MIA !!

- 10.50 € LASANHA DE ESPINAFRES, TOMATE E PARMESÃO
SPINACH, TOMATO AND PARMESAN LASAGNE
LASAGNE AUX ÉPINARDS, AUX TOMATES ET AU PARMESAN
LASAÑA DE ESPINACAS, TOMATE Y PARMESANO
- 10.50 € ESPARGUETE À BOLONHESA *
(24H) SPAGHETTI BOLOGNESE
SPAGHETTI À LA BOLOGNAISE
ESPAGUETIS A LA BOLÓNESA
- 10.50 € MASSA DE ARROZ COM TOMATE,
BRÓCOLOS E PARMESÃO (SEM GLÚTEN)
RICE NOODLES WITH TOMATO, BROCCOLI AND PARMESAN (GLUTEN FREE)
PÂTE DE RIZ AUX TOMATES, AUX BROCOLIS ET AU PARMESAN (SANS GLUTEN)
PASTA DE ARROZ COM TOMATE, BRÓCOLI Y PARMESANO (SIN GLUTEN)

PEIXES & CARNES

FISH & MEAT . POISSONS & VIANDES . PESCADOS & CARNES

PEITO DE FRANGO COM CREME AROMATIZADO DE TOMILHO 13.50 €
CHICKEN BREAST WITH THYME-FLAVOURED CREAM
BLANC DE POULET À LA CRÈME PARFUMÉE AU THYM
PECHUGA DE POLLO CON CREMA AROMATIZADA DE TOMILLO

CAMARÃO COM ALHO, ALCAPARRAS, LIMÃO E SALSA 14.50 €
PRAWNS WITH GARLIC, CAPERS, LEMON AND PARSLEY
CREVETTES À L'AIL, CÂPRES, CITRON ET PERSIL
GAMBAS CON AJO, ALCAPARRAS, LIMÓN Y PEREJIL

BIFE, MANTEIGA CAFÉ DE PARIS 16.50 €
STEAK, CAFÉ DE PARIS SAUCE
STEAK, BEURRE FAÇON CAFÉ DE PARIS
FILETE, CON SALSA "CAFÉ DE PARÍS"

PARA ACOMPANHAR, À VOSSA ESCOLHA :
ARROZ AGULHA BRANCO COM MANTEIGA OU AZEITE EXTRA VIRGEM,
ARROZ BASMATI, MASSA SEM GLÚTEN, ESPAGUETE,
LEGUMES DO DIA

TO ACCOMPANY YOUR DISH, CHOOSE FROM :
WHITE LONG-GRAIN RICE WITH BUTTER OR EXTRA VIRGIN OLIVE OIL,
BASMATI RICE, PASTA (GLUTEN FREE), SPAGHETTI,
VEGETABLES OF THE DAY

POUR ACCOMPAGNER, VOUS AVEZ LE CHOIX ENTRE :
RIZ À GRAINS LONGS BLANCS AU BEURRE OU
À L'HUILE D'OLIVE VIERGE EXTRA, RIZ BASMATI,
PÂTES SANS GLUTEN, SPAGHETTI,
LÉGUMES DU JOUR

PARA ACOMPANHAR, A SU ELECCIÓN :
ARROZ DE GRANO LARGO COM MANTEQUILLA O ACEITE VIRGEN EXTRA,
ARROZ BASMATI, PASTA SIN GLÚTEN, ESPAGUETIS,
VERDURAS DEL DÍA

15% PRESTIGE GOLD . 10% PRESTIGE BLUE

SOBREMESAS

DESSERTS . POSTRES

* SALADA DE FRUTA FRESCA DA ÉPOCA 5.50 €
SEASONAL FRESH FRUIT SALAD (24H)
SALADE DE FRUITS DE SAISON
MACEDONIA DE FRUTAS DE ESTACIÓN

* TARTE DE MAÇÃ 5.50 €
SAISON APPLE PIE (24H)
TARTE AUX POMMES
TARTA DE MANZANA

* MOUSSE DE CHOCOLATE 5.50 €
CHOCOLATE MOUSSE (24H)
MOUSSE AU CHOCOLAT
MOUSSE DE CHOCOLATE

SELEÇÃO DE GELADOS : 3 SABORES 5.50 €
SELECTION OF ICE CREAMS : 3 FLAVOURS
SÉLECTION DE GLACES : 3 PARFUMS 2.00 €
SELECCIÓN DE HELADOS : 3 SABORES
(1 SABOR
1 FLAVOUR
1 PARFUM)

CRIANÇAS

KIDS . ENFANTS . NIÑOS

- 4.50 € CREME DE LEGUMES *
(24H) SEASONAL VEGETABLE CREAM SOUP
POTAGE DE LÉGUMES
CREMA DE VERDURAS
- 9.50 € ESPARGUETE À BOLONHESA *
(24H) SPAGHETTI BOLOGNESE
SPAGHETTI À LA BOLOGNAISE
ESPAGUETIS A LA BOLOÑESA
- 10.50 € PIZZA : MOZZARELLA & TOMATE (TOMATO)
- 10.50 € PANADINHOS DE PEIXE COM MOLHO TÁRTARO
FISH FINGERS WITH TARTAR SAUCE
POISSON PANÉ ET SAUCE TARTARE
PESCADO EMPENADO CON SALA TÁRTARA



ROOM SERVICE



11H00-22H00 (* 24H/24H)



WWW.PORTOBAY.COM

